

建築と都市 Architecture and Urbanism

# au

89:11

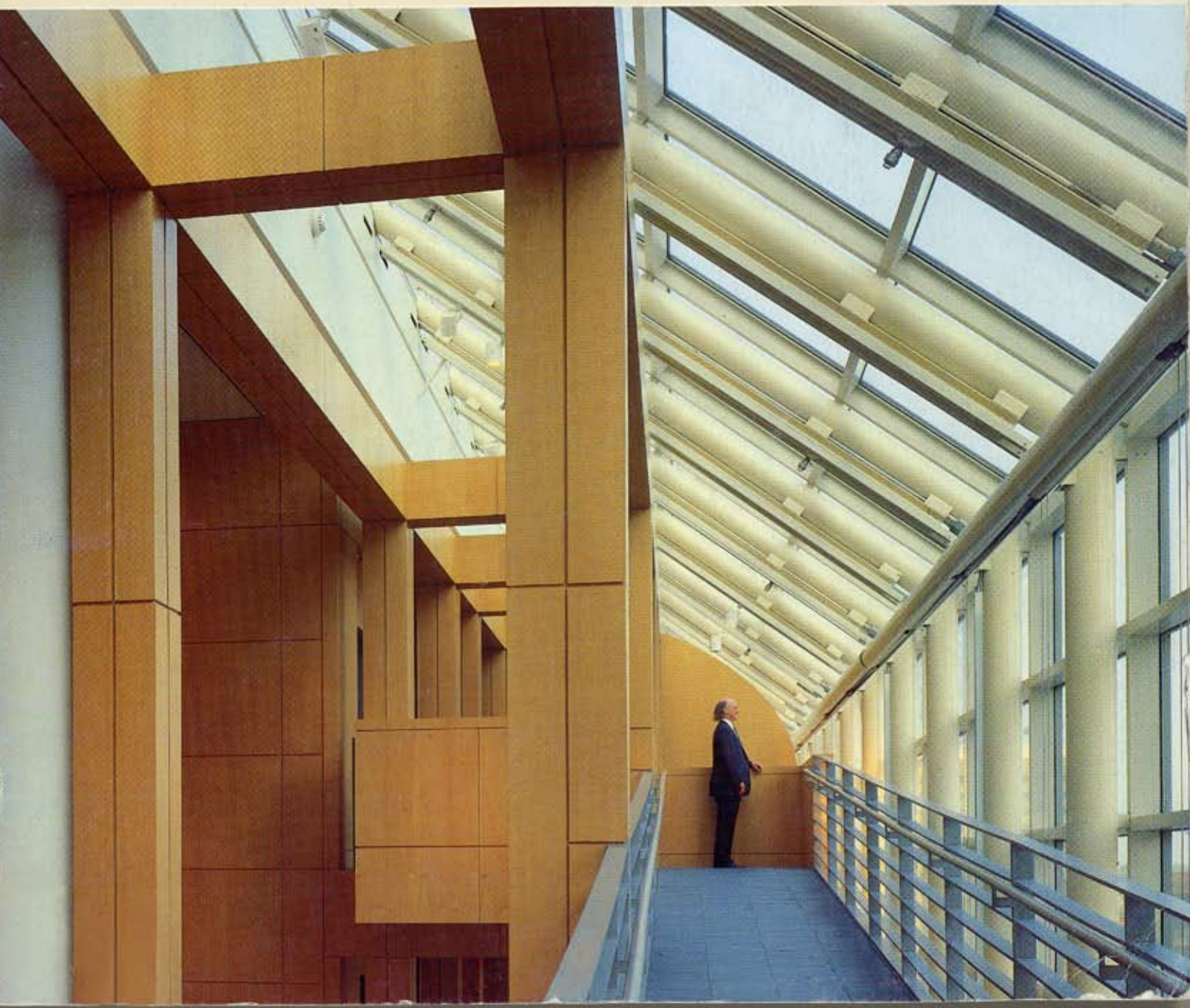
November 1989  
No.230

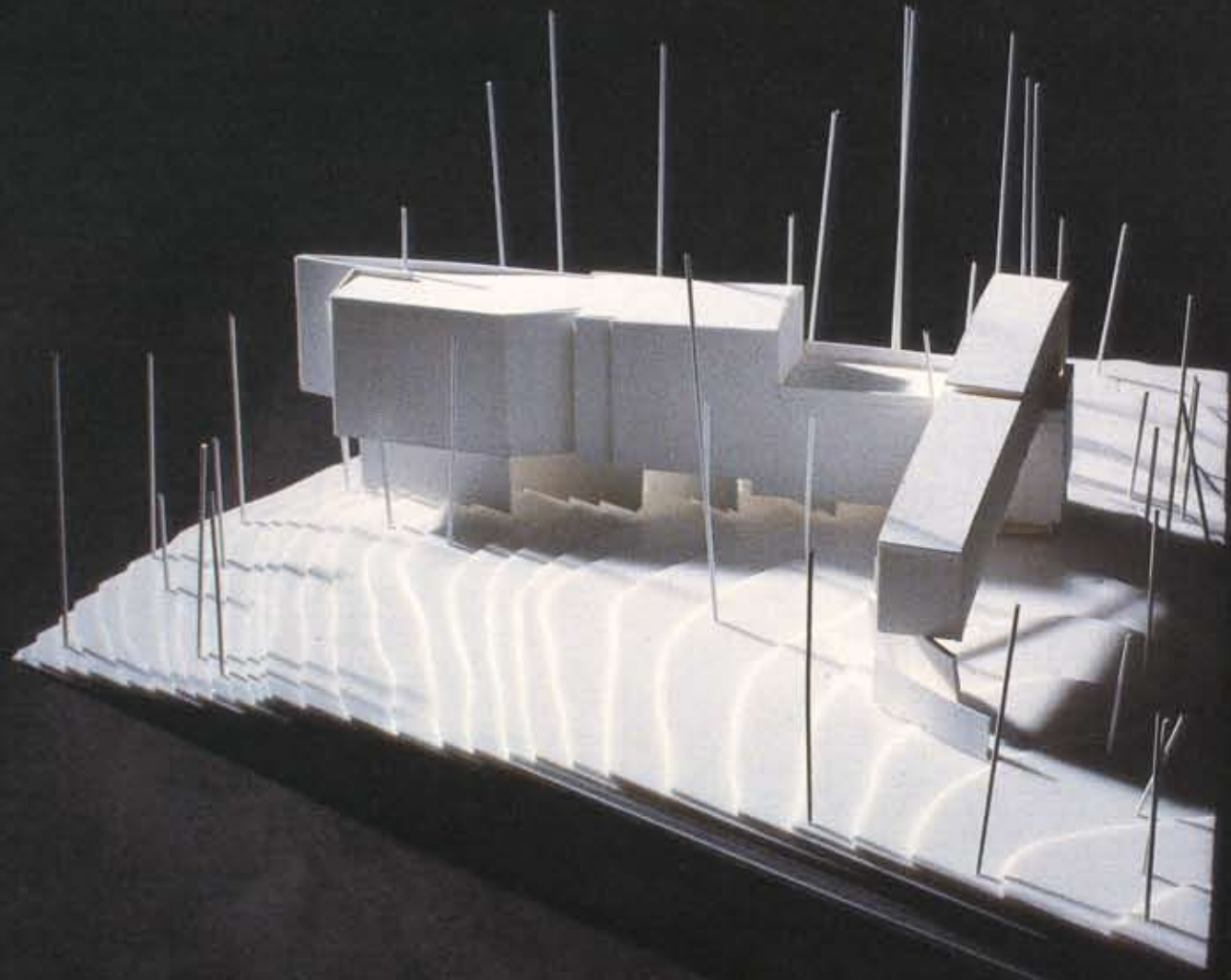
特集

スコギン・エラム・アンド・ブレイ

パノス・クレモス

Scogin Elam and Bray / Panos Koulermos

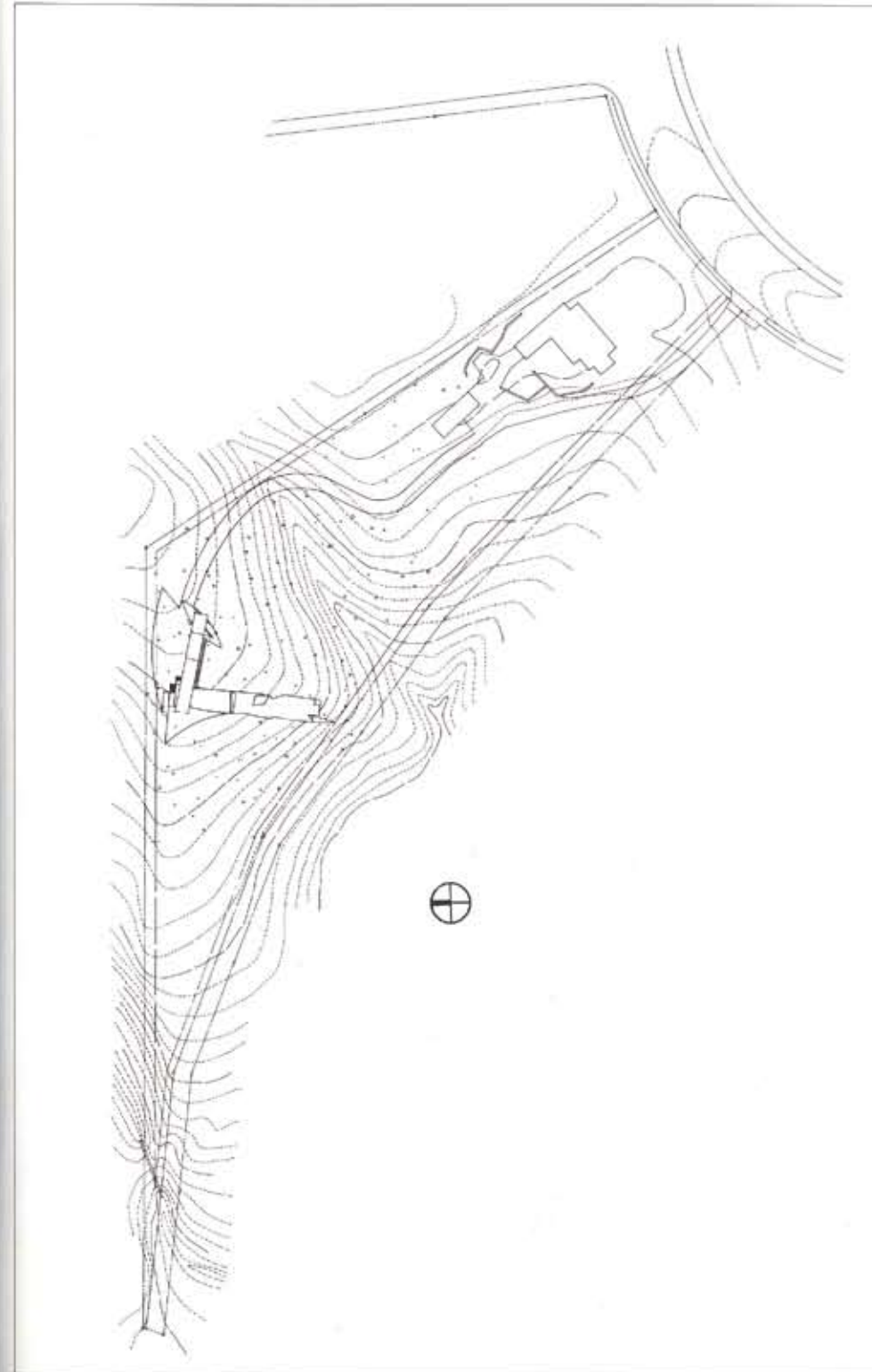
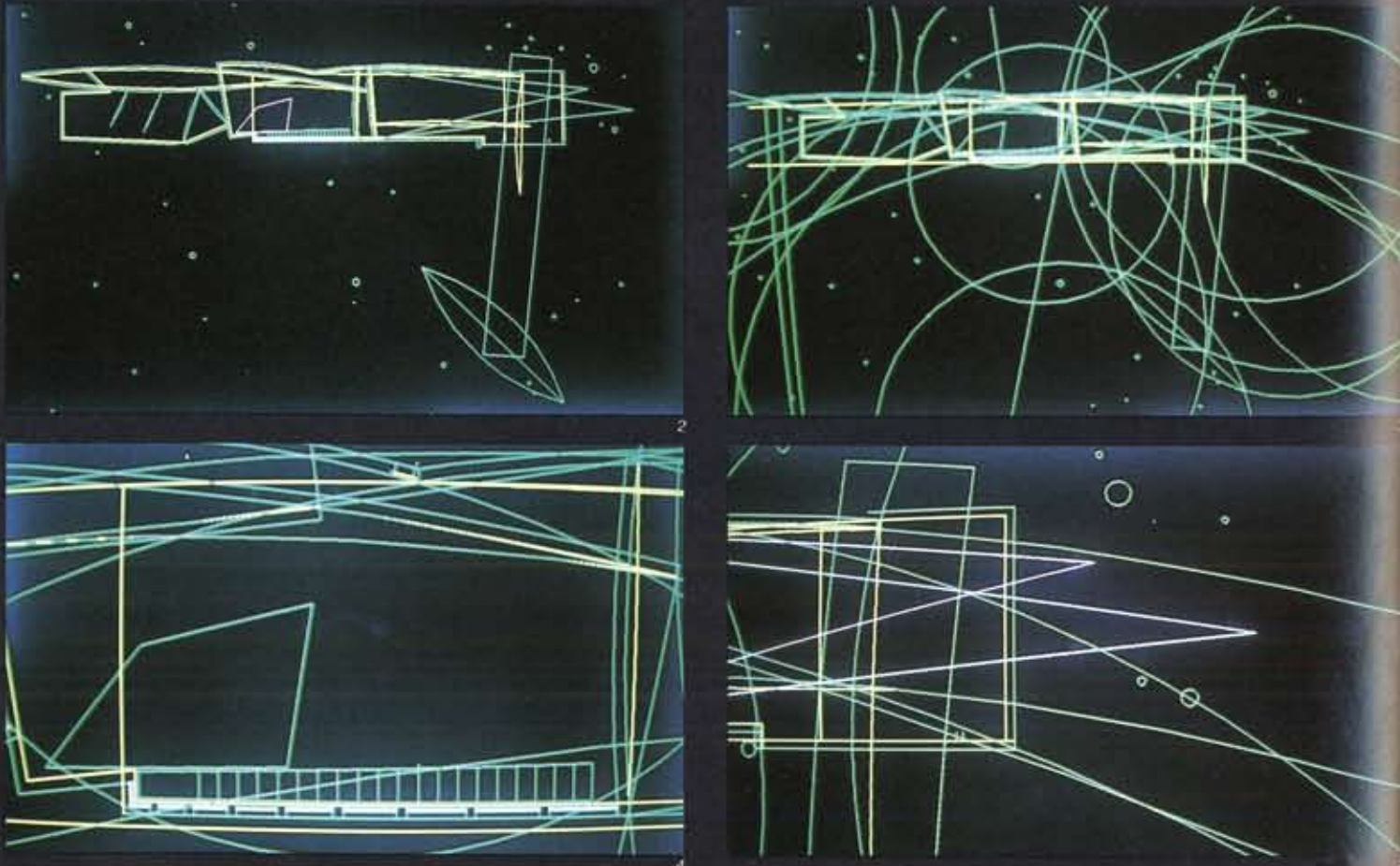




チマル邸  
ジョージア州アトランタ  
1989  
スコギン・エラム・アンド・ブレイ

# House Chmar Atlanta, Georgia 1989

Scogin Elam and Bray  
Photos except as noted by Lloyd Bray

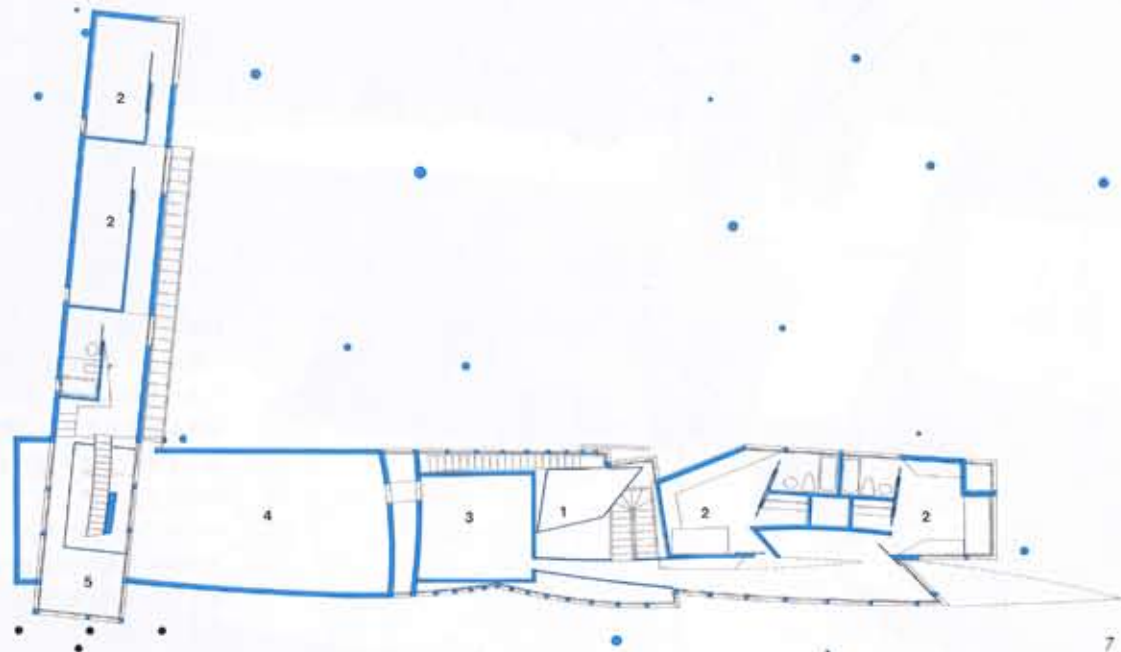


敷地は2.5エーカーの林で、最も長い境界線は森林に隣接しており、アトランタの商業地区の中心から3マイルの距離にある。プロジェクトは、やがて子供が生まれたり、両親が訪ねて来たりするであろうと思われる夫婦のための4,000平方フィートの住宅である。

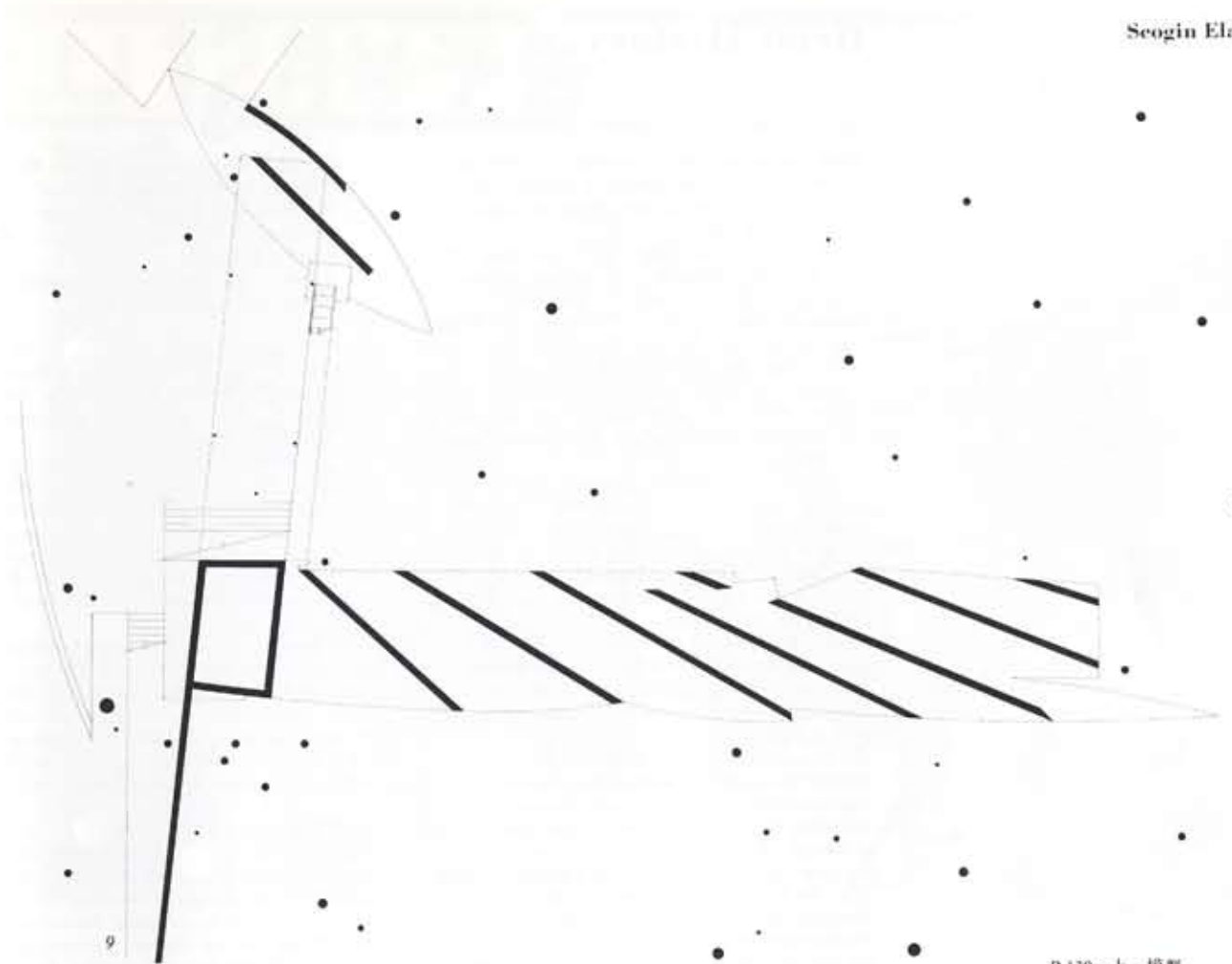
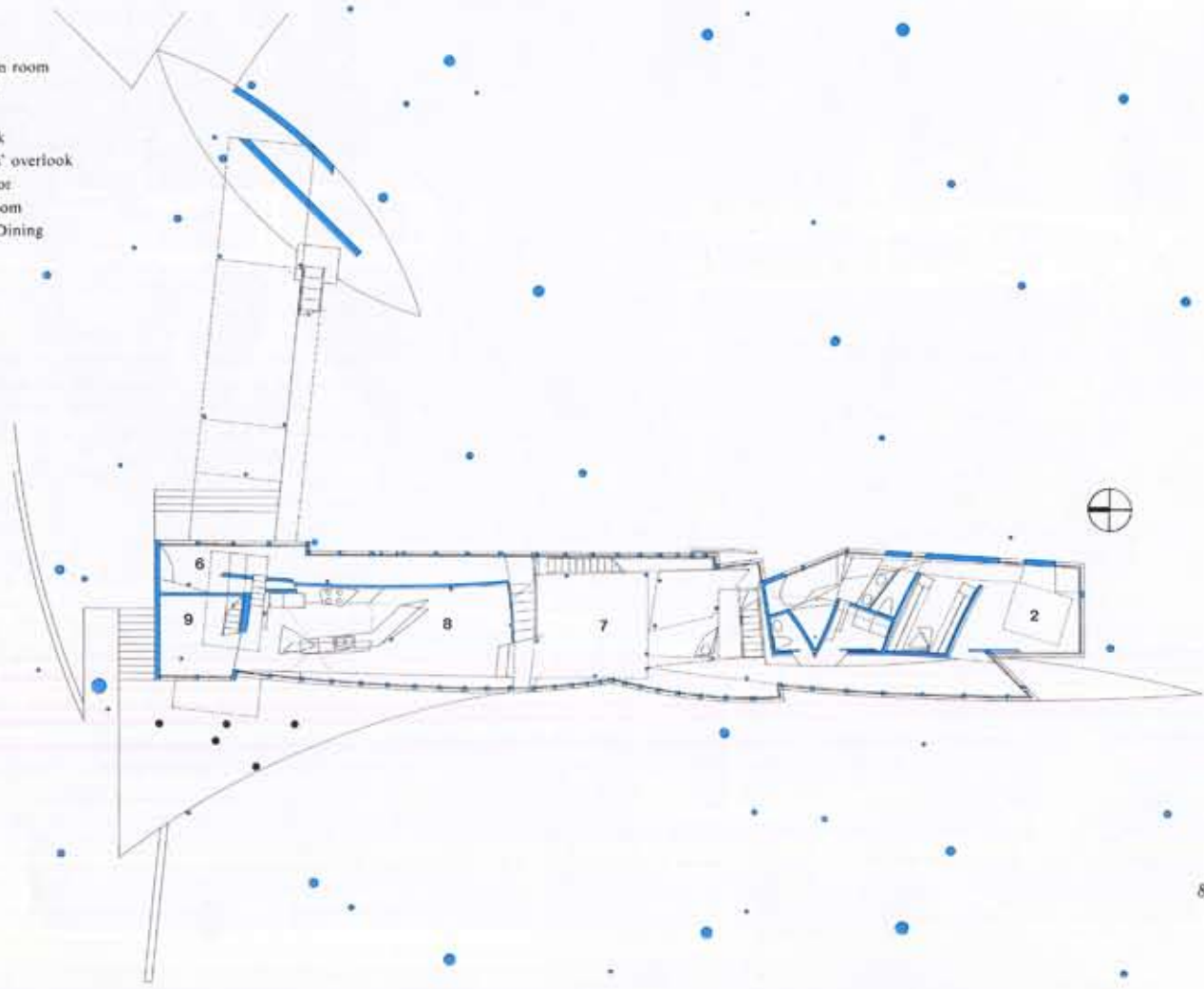
林の中の木が倒れた所に、空地が生じた。住宅は、その倒れた木の場所を占めることになるだろう。住宅は、ここに住む人の考え方に影響を及ぼすことになるであろう。それは、増殖と二重性の考え方である。家は、大地にしっかり建てられるが、地面の上に浮いている。内部空間は囲い込み、保護すると同時に、その幾何学は、林の空間への拡張を暗示している。各おの外部領域は、各おの内部領域を持つものとなる。住宅は細長い形をしているが、限定されていない。この家は林の中にぽつんと立ってはいるが、その本質は光と親しみが共存している「神殿」なのである。この住宅は単純な木構造で、スタッコとガラスと、金属屋根でできている。車寄せの車道は砂利である。木は、建設の過程で切り倒されることはまず無いであろう。■ (訳: 渡辺弘毅)

The site is two and one half acres of woods, adjacent along its longest property line to a forest, of three miles from the heart of downtown Atlanta. The project is a four thousand square foot house for a couple anticipating children and visiting parents. Where the tree has fallen, an opening occurs in the woods. The house will occupy the position of the fallen tree. The house will also occupy the attitude of the people who will inhabit it; an attitude of multiplicities and dualities. The house is firmly planted on the ground but rises above it. The interior spaces enclose and protect and, at the same time, their geometries imply extensions into the space of the woods. Particular exterior zones become one with particular interior zones. The house is narrow but not limited. It is isolated in woods yet at its very heart is the goshinden room where light and companionship are shared. The house is a simple wood structure, clad in stucco and glass and metal roofing. The driveway is gravel. Very few trees will be felled during the construction process. ■

- 凡例  
 1-「神殿」の間  
 2-寝室  
 3-スタジオ  
 4-ルーフ・デッキ  
 5-祖先供養の間  
 6-玄関  
 7-居間  
 8-キッチン/食堂  
 9-書斎



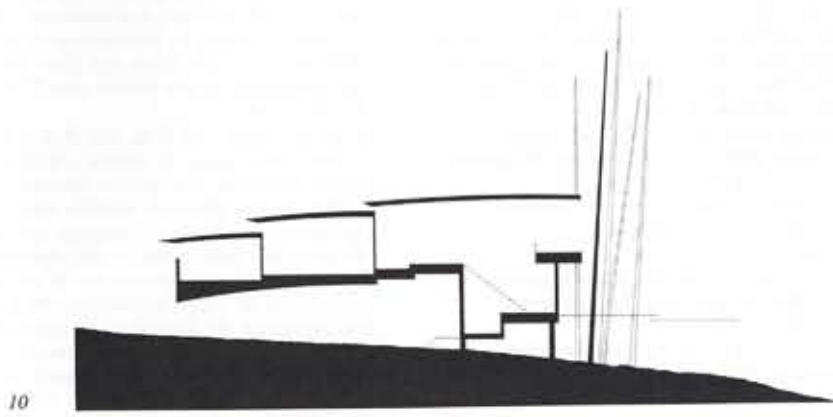
- Key  
 1-Goshinden room  
 2-Bedroom  
 3-Studio  
 4-Roof deck  
 5-Ancestors' overlook  
 6-Front door  
 7-Living room  
 8-Kitchen/Dining  
 9-Study



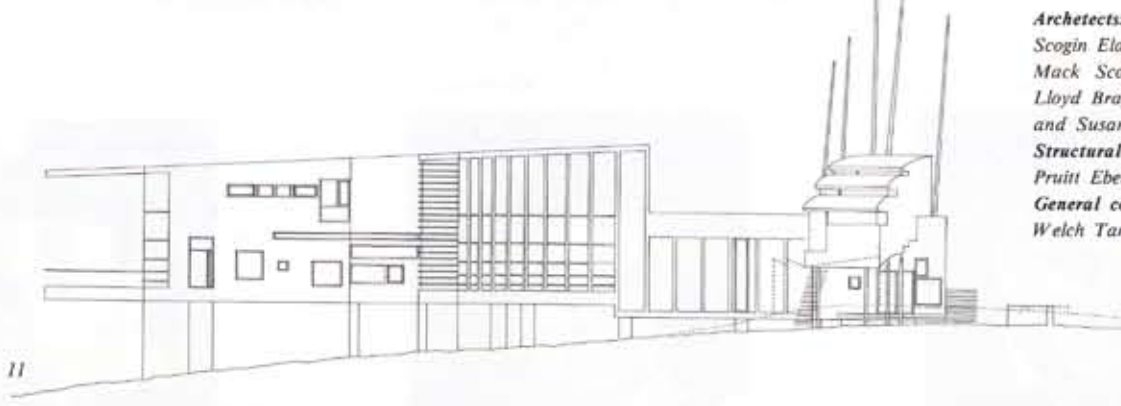
- P.130・上-模型。  
 P.130・2-5-コンピュータ・グラフィックによる幾何学的影響力図。  
 P.131-配置図；縮尺：1/3,000。  
 7-2階平面図；縮尺：1/600。  
 8-1階平面図。  
 9-基礎伏図。  
 10-東立面図。  
 11-東西断面図。

- P.130・(above)-Model.  
 P.130・2-5-Computer graphics of geometric forces.  
 Photos by Susan Desko  
 P.131-Site plan ; scale : 1/3,000.  
 7-2nd-floor plan ; scale : 1/600.  
 8-1st-floor plan.  
 9-Foundation plan.  
 10-East elevation.  
 11-East-west section.

**Architects:**  
 Scogin Elam and Bray Architects, Inc.  
 Mack Scogin with Merrill Elam and Lloyd Bray (principals-in-charge)  
 and Susan Desko  
**Structural engineer:**  
 Pruitt Eberly, Inc.  
**General contractor:**  
 Welch Tarkington, Inc.



10



11